

И. А. Бодуэн де Куртене. Фонема

Источник: И. А. Бодуэн де Куртене. Избранные труды по общему языкознанию. Т. I. Москва, 1963. С. 351–352.

(Оригинал: *Fonema, fonemat* // *Wielka Encyklopedia powszechna ilustrowana*. Т. 22. Warszawa, 1899. S. 787–788.)

Подготовка к публикации А. Е. Сапожинской
(грант РФФ № 16-18-02042)

Фонема

Фонема (греч. φωνή, φώνημα, «голос»), языковедческий термин: психически живая фонетическая единица. Пока мы имеем дело с преходящим говорением и слушанием, нам достаточно термина звук, обозначающего простейшую фонационную, или произносительную, единицу, вызывающую единое акустическо-фонетическое впечатление. Но если мы встанем на почву действительного языка, существующего в своей непрерывности только психически, только как мир представлений, нам уже не будет достаточно понятия звука, и мы будем искать другого термина, могущего обозначать психический эквивалент звука. Именно таким термином и является термин *фонема*. Произнося, напр., польское слово *noga* ‘нога’, мы произносим четыре звука, образующие два слога. Но произношение это оканчивается, оставляя в душе акустическо-фонетический след; оно может быть вновь воспроизведено при возбуждении и приведении в движение соответствующих ассоциаций внеязыковых представлений с представлениями языковыми. Такими языковыми представлениями являются и фонетические представления, проявления которых, физиологически и акустически завершенными, но преходящими, являются именно эти звуки и их сочетания. Представление звука *n*, произносимого с помощью переднеязыкового смыка, открывания полостей носа, акустического колебания голосовых связок, без приближения средней части языка к нёбу и т. д., — представление это и есть фонема *n*. «Звуки», как преходящие физиологическо-акустические явления, не годятся ни для психо-фонетических, ни для исторических сопоставлений. Так, напр, представление уменьшительности связывается не со звуками *ž, n, ó* произносящегося слова *nóżka* ‘ножка’, но с живущими психически представлениями этих звуков, т. е. с соответствующими фонемами. В слове *nóg* ‘ног’ — та же самая фонема *g*, что и в словах *noga* ‘нога’, *noga* ‘ногой’, *nogami* ‘ногами’, и разница между ними — это разница произносящихся звуков, разница не психическая, а физиологическая, зависящая от условий произношения: одной фонеме *g* соответствуют здесь два звука, *g* и ослабленный *k*. Следовательно, фонема — это единый, неделимый в языковом отношении антропофонический образ, возникший из целого ряда одинаковых и единых впечатлений, ассоциированных с акустическо-фонетическими и фонационными

(произносительными) представлениями. Иначе говоря: фонема — это единое фонетическое представление, возникшее в душе путем психического слияния впечатлений, полученных от произнесения одного и того же звука. С единым представлением фонемы связывается сумма отдельных антропофонических представлений, являющихся как представлениями осуществленных или могущих быть осуществленными физиологических функций, так и представлениями слышанных или могущих быть слышанными результатов этих физиологических функций. Короче: фонемы — это единые, непреходящие представления звуков языка.